



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/349
S/1996/742
11 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят первая сессия

Пункты 11 и 147 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят первый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Ирака при Организации Объединенных Наций от 11 сентября 1996 года
на имя Генерального секретаря

По поручению правительства моей страны имею честь настоящим препроводить Вам текст письма министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 11 сентября 1996 года на Ваше имя в связи с продолжающимися нарушениями суверенитета Ирака и его воздушного пространства американскими силами агрессии.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 11 и 147 предварительной повестки дня пятьдесят первой сессии и документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН
Временный Поверенный в делах

* A/51/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо министра иностранных дел Ирака от 11 сентября 1996 года
на имя Генерального секретаря

В дополнение к письму, которое я Вам направил 10 сентября 1996 года, я хотел бы сообщить Вам, что Соединенные Штаты Америки продолжают проводить враждебную политику в отношении Ирака и их силы агрессии и поддерживающие их силы продолжают нарушать иракское воздушное пространство. 10 сентября 1996 года эти нарушения выразились в 12 пролетах над северным Ираком и 66 пролетах над южным Ираком. Летательные аппараты, совершившие эти нарушения при поддержке разведывательных самолетов АВАКС, прилетели со стороны Турции в случае пролетов над северным Ираком и со стороны Саудовской Аравии в случае пролетов над южным Ираком.

Помимо того, что эти военные действия представляют собой грубое нарушение суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ирака, они идут вразрез с положениями Устава Организации Объединенных Наций и основными принципами международного права.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы обратить также внимание на вопрос о двух запретных для полетов зонах, которые Соединенные Штаты Америки и Великобритания навязали Ираку и в связи с которыми иракское правительство несколько раз заявляло, что в данном случае речь идет об одностороннем акте, свидетельствующем о непрерывном применении военной силы с целью посягательства на суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость Ирака в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Правительство Республики Ирак возлагает на государства, которые приняли это решение, международную ответственность за тот ущерб, который причинен в этой связи Ираку.

Правительство Республики Ирак требует, чтобы Организация Объединенных Наций взяла на себя ответственность, возлагающуюся на нее в соответствии с Уставом, и приняла необходимые меры для прекращения этой агрессии.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 11 и 147 предварительной повестки дня пятьдесят первой сессии и документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ
Министр иностранных дел Ирака
